Is Mr. Sanchez spinning a yarn?

24 de octubre de 2023



Probably. First, the uses and meanings of "yarn". "Yarn" is a thread (hilo) used for knitting, weaving and sewing. People who use yarn may start with a "ball of yarn" (ovillo). As part of the process of making cloth (tela) a mortal will spin (hará girar) the yarn, perhaps starting with a ball of yarn.

Now, another, more interesting and figurative (figurativo) use of yarn. If a mortal tells a story, especially with exaggerated (exagerado) or false aspects, that mortal is "spinning a yarn" (this is an expression or "un dicho"). So to spin a yarn = inventar una historia.

Two examples:

- Mr. Sanchez, the Spanish Prime Minister, is always telling us (spinning us) a yarn (...inventando una historia...) about how he has rescued (comó ha rescatado...) the Spanish economy.
- He has spun a yarn (ha contado una historia inverosímil...) to the Spanish people. Do the Spanish people believe his yarns?

So, have you ever "spun a yarn"?